Balades ludiques en Alsace

Hohfrankenheim Schaffhouse-sur-Zorn

Visiter, se balader, s'amuser, jouer !

Tous les circuits sur www.visit.alsace

Partout en France : RANDOLAND.FR

Retrouvez plus de jeux en Alsace sur l'application mobile Sur la Piste des Trésors d'Alsace...

Offices de Tourisme de France

le Beau Jardin Kochersberg Alsace

Hohfrankenheim Schaffhouse-sur-Zorn

FACILE | 1,6 KM | 2 H

HOHFRANKENHEIM - SCHAFFHOUSE

Office de Tourisme et d'Attractivité du Kochersberg – l'esKapade
4 place du Marché – 67370 TRUCHTERSHEIM
Tél. : + 33 3 88 21 46 92
www.lebeaujardin.alsace

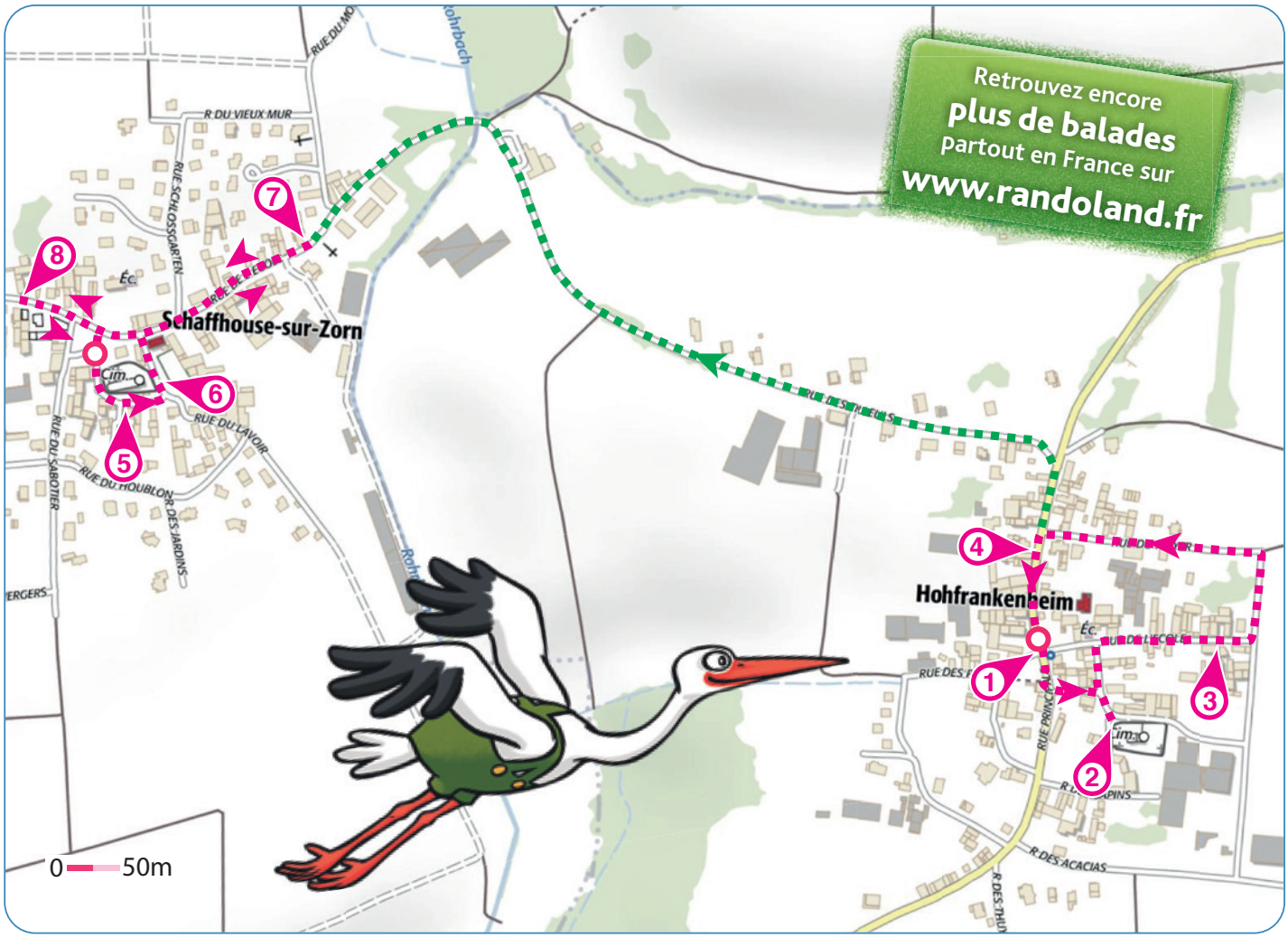
Hohfrankenheim est un petit village rural de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, tout comme Schaffouse-sur-Zorn qui a fusionné avec la commune nouvelle de Hochfelden en 2017. En vous promenant à Schaffouse-sur-Zorn, levez bien haut la tête et vous pourrez observer les nombreux nids de cigognes qui y sont installés.

Soyez vigilants avec vos enfants notamment sur les zones non piétonnes. Le parcours s'effectue sous votre entière responsabilité. L'Office de Tourisme et la société Randoland déclinent toute responsabilité en cas d'accident.

Débuter la balade sur la petite place au centre de Hohfrankenheim, en face de la rue de l'École. Aller observer la fresque peinte avec les animaux ①.
Se diriger ensuite vers la maison à colombages bleue puis prendre la rue de l'Église à gauche. Continuer à droite dans la rue de l'Église pour aller observer l'église ②.
En sortant de l'église, redescendre, passer devant la maison verte pour arriver en face de l'école. Partir ensuite à droite. Remarquer la maison à colombages au n° 4 ③.
Continuer à monter puis au bout de la rue, partir à gauche. Au croisement suivant, de nouveau à gauche dans la rue du Noyer. De retour sur la rue Principale, partir à gauche et observer l'entrée du n° 12 ④.

Se rendre ensuite à Schaffhouse-sur-Zorn d'après le plan ci-dessous soit en voiture (5 minutes), soit à pied (1 heure aller-retour). Attention, le retour monte et risque d'être difficile avec de jeunes enfants.

Arrivés à Schaffhouse-sur-Zorn, se garer devant l'aire de jeux, débuter la balade vers l'église, et emprunter la rue Saint-Sébastien pour aller voir le n° 5 ⑤.
Poursuivre à gauche et aller chercher le monument aux morts ⑥.
Redescendre sur la rue de l'École et partir à droite pour aller voir le n° 18 ⑦.
Revenir sur vos pas pour ensuite aller chercher le n° 6 rue de l'École ⑧.
Retourner devant l'église pour terminer la balade.

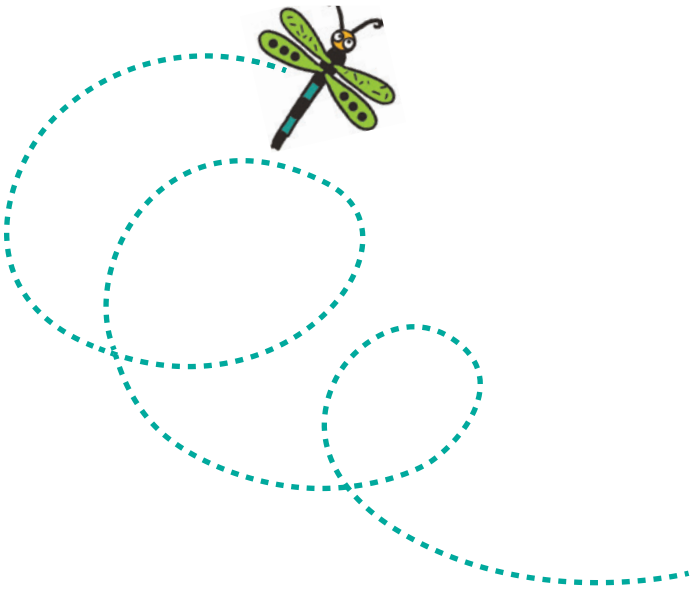


© randoland 2019 - © IGN 2019 - Autorisation N° 112338-140142

Hohfrankenheim - Schaffhouse-sur-Zorn

4/6 ans

Les enfants trouvent que leur tonton ressemble beaucoup à un des tableaux.
Mais de quel tableau s'agit-il ?
Utilise les informations fournies sur la page suivante pour retrouver le tableau qui fait tant rire nos amis. En fin de parcours, note son code dans la case prévue pour la réponse !
À l'Office de Tourisme ou sur le site randoland.fr,
tu pourras vérifier si tu as trouvé la bonne réponse.

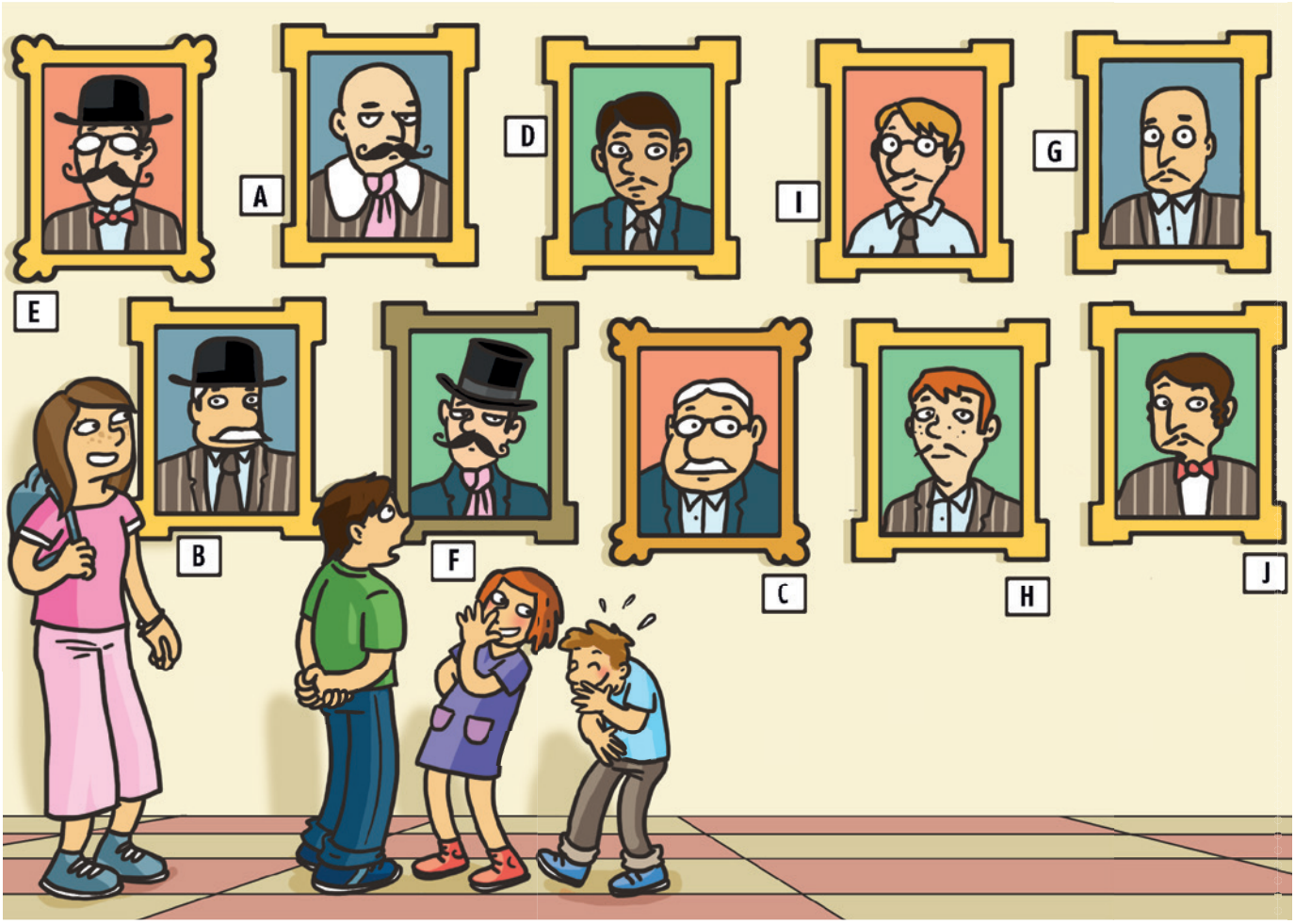


AVANT DE PARTIR

Magiciens à vos pinceaux
Sortez les peintures

Le rouge, le jaune et le bleu

Il faut qu'on s'amuse !
Qu'arrive-t-il quand on mélange
Le jaune et le rouge?
Nous obtenons du orange.
Oh ! quelle aventure !



Tu peux te rendre à l'Office de Tourisme ou sur le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse (code énigme 6720901P).

© randoland 2020. Illustrations: Armelle Drouin - AdobeStock - Freepik.com - Pexels

1 La fresque

Quel animal n'est pas présent sur cette fresque ?

Vous déduisez la forme du cadre

forme du cadre

2 L'église

Observe le vitrail de la petite fenêtre ronde. Que vois-tu ?

couleur du cadre

3 Rue de l'École, n° 4

Quel blason ressemble le plus à celui que tu peux voir sur la façade de cette maison ?

forme du chapeau

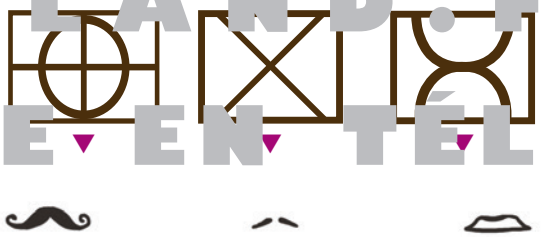
4 Rue Principale, n° 12

Une année est gravée sur le linteau de porte. Quel nuage de chiffres lui correspond ?

forme de lunettes

5 Rue de l'église, n° 5

Quel dessin correspond au colombage en dessous de la fenêtre du dernier étage ?



forme de la moustache

6 Le monument aux morts

Combien de personnages sont sculptés sur la stèle du monument aux morts ? Quel domino correspond à ta réponse ?

couleur du fond

7 Rue de l'École, n° 18

Cherche l'année gravée en dessous de la vierge. Des lettres l'encadrent. Parmi ces lettres, laquelle vois-tu ?

couleur de la vest

8 Rue de l'École, n° 6

Quel pinceau a été utilisé pour peindre la façade de cette maison ?

forme de la cravate ou du nœud

FICHE COMPLÈTE EN TÉLÉCHARGEMENT SUR LE SITE WWW.RANDOLAND.FR

Hohfrankenheim - Schaffhouse-sur-Zorn

ÉNIGME

Surpris d'apprendre par son enseignante que les noms donnés aux villages ont bien souvent une histoire (Hohfrankenheim signifiant « la haute demeure des Francs » par exemple), Théo s'interroge sur ce que peut bien vouloir dire Schaffhouse. Il en est convaincu, le nom de son village a lui aussi un sens particulier et peut-être une histoire associée.

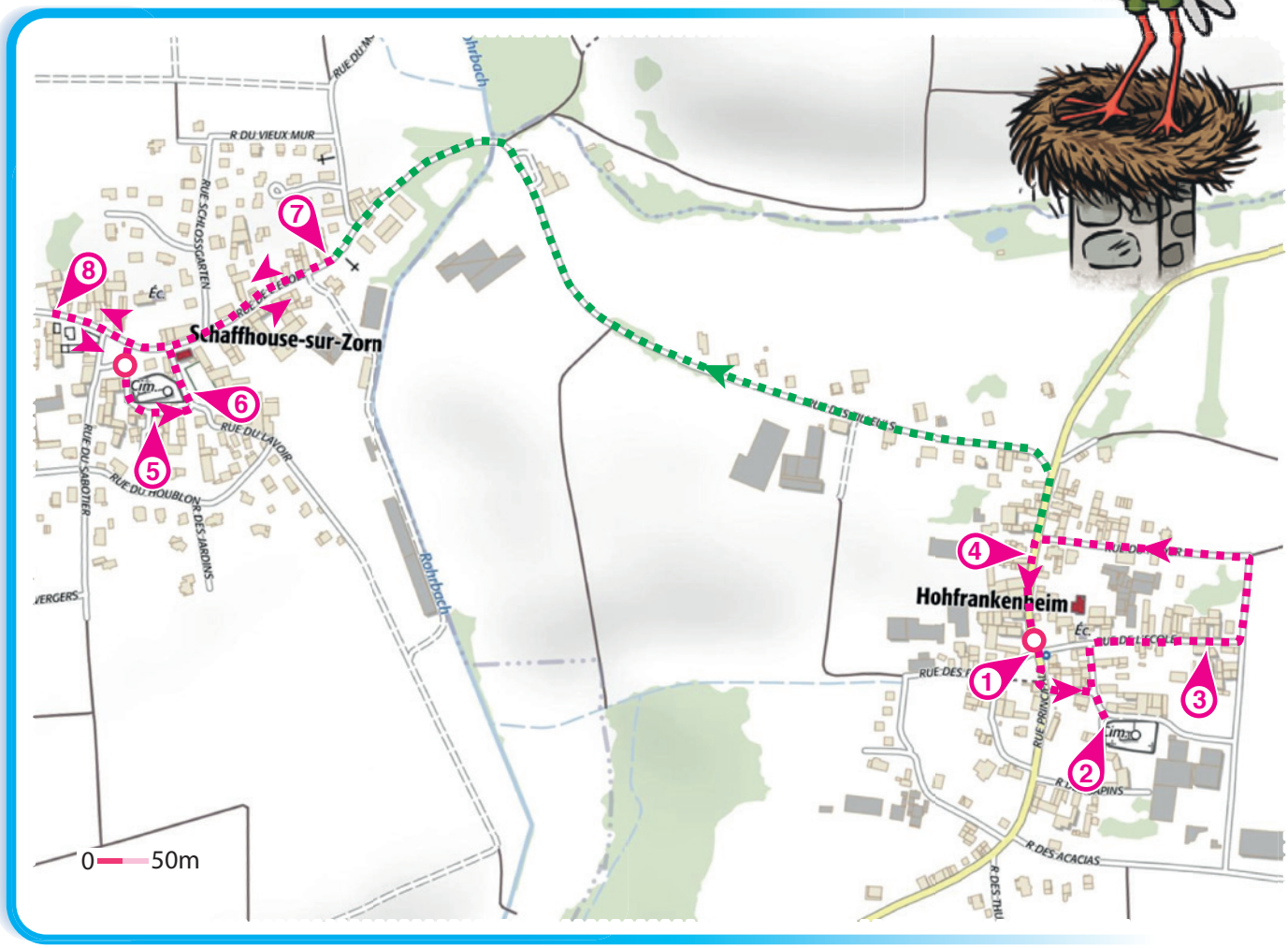
Le lendemain, après avoir cherché, Théo est tout fier de partager sa trouvaille avec l'ensemble de la classe.

Tout comme l'inspectrice Cigo, tu aimerais bien découvrir le fruit de sa recherche. Alors, prends la route sans attendre pour résoudre cette enquête !

Tu disposes du plan ci-contre.

À l'emplacement des points roses, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme à Truchtersheim ou sur le site **randoland.fr** pour vérifier ta réponse.



© randoland 2020 - © IGN 2020 - Autorisation N° 112338-140142

FICHE COMPLÈTE EN TÉLÉCHARGEMENT SUR LE SITE WWW.RANDOLAND.FR

Pour toutes les activités de cette fiche, reporte dans la grille de bas de page les réponses trouvées en face d[u] [no]mb[re] [corr]espondan[t].

1 La fresque

Que[l] [e]mp[re]inte app[ar]tient à l'ani[mal] qui [te] fix[e] [d]u [re]gard s[ur] cette fre[sq]ue [?]

9 — 13 — 17

Remplace le nombre sous le bon dessin par la [lettr]e qui [co]rrespond [dan]s l'al[pha]bet.

Ex. : 1 → A ; 2 → B ; etc.

Note cette lettre dans la grille.

2 L'église

Le dessin du vitrail de la petite fenêtre ronde a ins[pir]é d[es] [ex]pr[ess]ion[s] à trois amis. Lequel fai[t] u[ne] [bo]nn[e] [pr]op[os]itio[n] ?

CHLOÉ : Faire une … sur quelque chose (abandonner)

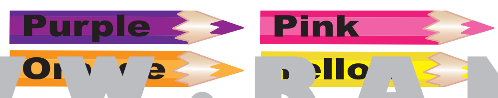
ETHAN : Dormir à la belle … (de nuit et en plein [air])

JULES : Joli comme un … (être très joli)

Note le prénom de l'ami qui a raison dans la grille.

3 [R]u[e] [de] l'[É]cole, n[°] [4]

Observe le blason du village dessiné au-dessus des fenêtres du 1[er] étage de cette maison. En plus de[s] [c]ou[leurs] ro[u]g[e] [et] [...] q[ue]lle [...] [ut]i[lisée pour] co[lorier] ce blason ?



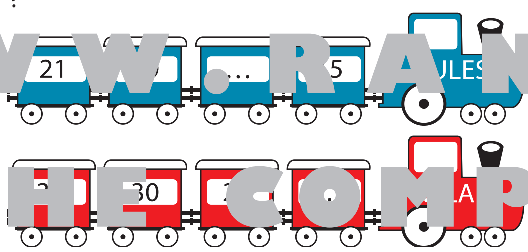
Note dans la grille cette couleur en anglais.

4 Rue Principale, n° 12

[Co]m[ple]te [la s]oi[te] [a]vec l'an[née] g[ravé]e [sur] la pierr[e] au-dessus du portail, en additionnant entre eux tous les chiffres qui la composent.

[Ex. : 1]2[0]2 = [1 + 2 +] 0 [+ 2 =] 9 [...] 2

Dans quelle suite logique peux-tu noter le résultat ?



Note, dans la grille, le prénom inscrit sur la bonne loc[om]oti[ve].

5 Rue de l'Église, n° 5

[L]es p[o]utres [en] bois [des] [m]ais[ons] à colom[ba]ges [f]orm[ent] [dif]f[ére]nts [des]s[i]ns. [Ch]oisis parm[i] les motifs ci-dessous celui qui est visible sous la fenêtre du dernier étage (les combles).

ANDRÉAS — PERRINE — MARCEAU

Re[por]te [le] [p]rénom [no]té s[ous] le bon [motif] [dans] la grille.

6 Le monument aux morts

Comme c'est bizarre ! Ces deux hommes du village ont trois points communs : ils sont morts lors de la guerre 1939-1945 mais aussi, ils por[taie]nt à la f[ois] le [mê]me prén[o]m e[t] [le] m[ê]me nom. Les as-tu trouvés ?

Reporte leur nom de famille dans la grille.

Le [sav]ais[-tu] ?

Ce sont des homonymes : des mots qui ont ici la même orthographe (homographe) et la même prononciation (homophone).

7 Rue de l'École, n° 18

Deux paires de lettres sont visibles de chaque côté de l'ann[ée] [i]ns[crite] [...] sous [...] [...]. Chaque paire doit être dans un mot. Un seul de la liste suivante ne respecte pas la consigne : lequel ?

COSMOS – JUNGLE – MOULIN

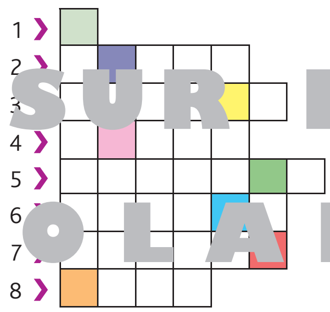
No[t]e [ce] mo[t] [...] dans la grille.

8 Rue de l'École, n° 6

[R]epère l'ann[ée] [gr]avée [sur] la p[ort]e de cette maison. Quel est le chiffre des unités ?

Inscris-le, en lettres, dans la grille.

Grille réponse — Circuit n° 6[...]



Remets en ordre les caractères des cases colorées pour découvrir ce qu[e] [s]ign[ifie] Schaffhouse.

Ta réponse :

Hohfrankenheim - Schaffhouse-sur-Zorn

ÉNIGME

Maisons à colombages, couleurs parfois vives : l'architecture des maisons d'Alsace a tout pour plaire si on n'aime pas l'uniformité et la monotonie. Toutes les maisons sont différentes et c'est cela qui fait le charme de villages comme Hohfrankenheim et Schaffhouse-sur-Zorn.

C'est d'ailleurs ce qui a décidé un homme à quitter sa vie qui lui semble sans couleur pour l'un de ces villages d'Alsace. Pour l'instant, il cherche encore sa future maison mais c'est sûr, il vieillira ici.

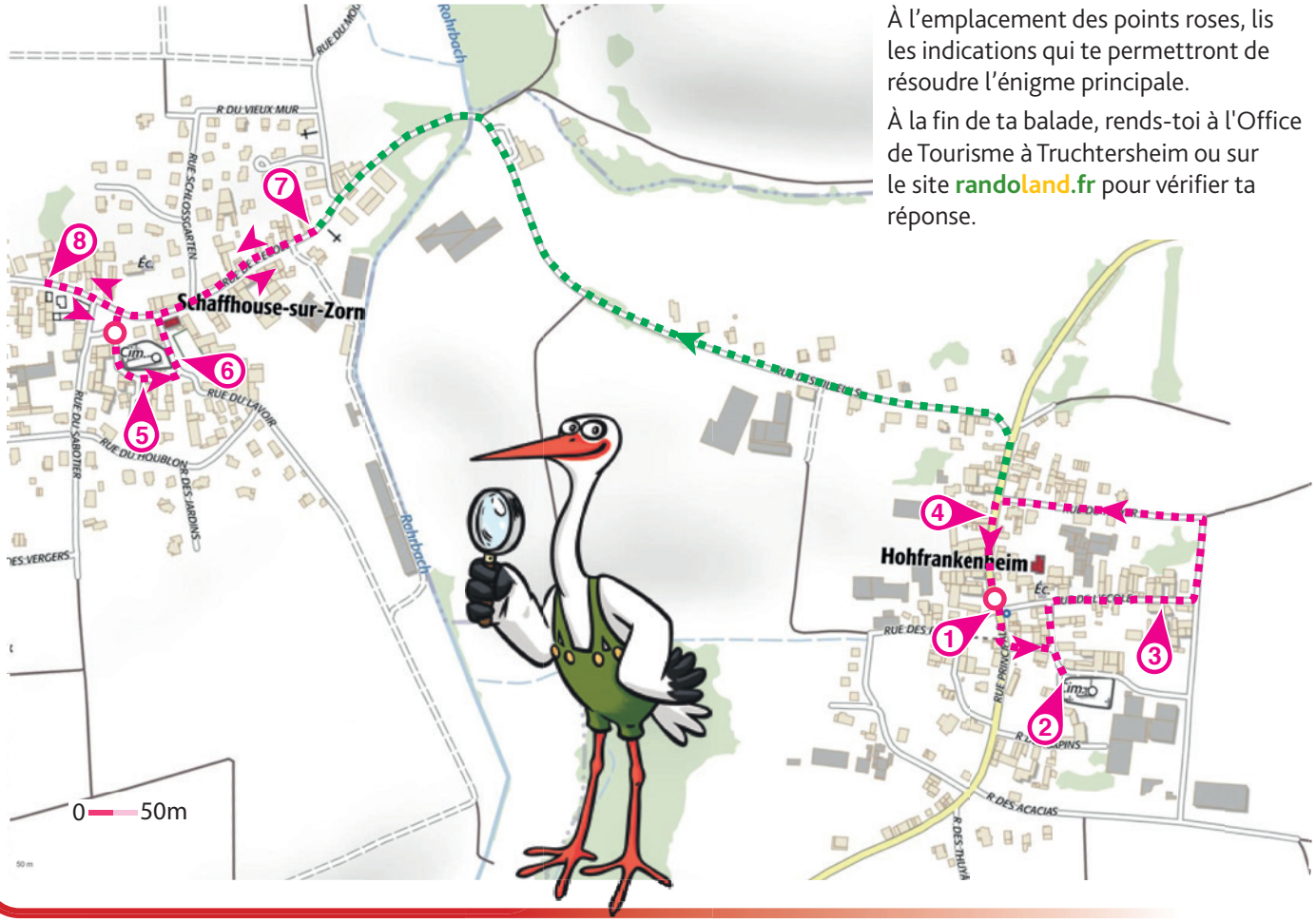
L'inspectrice Cigo a réussi a établir une liste de personnes tombées « amoureuses » de ces deux petites communes. Pour trouvé de quel homme il s'agit exactement, qui de mieux qu'un jeune inspecteur comme toi à ses côtés pour résoudre l'enquête ?

+10 ans

© Office de Tourisme et d'Attractivité du Kochersberg – l'esKapade

LES PERSONNAGES

- **Amos ANGLADE,** né le 15 mars 1959 à Joinville-le-Pont
- **Élie CHARPENTIER,** né le 11 août 1957 à Kerlouan
- **Marc GRIFFON,** né le 19 juin 1964 à Versailles
- **Otis LANGEVIN,** né le 28 mai 1955 à Rennes
- **Milo TESSON,** né le 14 octobre 1956 à Mâcon
- **Liam PARIS,** né le 21 avril 1958 à Nanterre
- **Rémi BLANCHARD,** né le 20 février 1961 à Garches
- **Nino ROZE,** né le 17 septembre 1952 à Berck
- **Abel MAZOYER,** né le 6 décembre 1963 à Orléans



Tu disposes du plan ci-contre.

À l'emplacement des points roses, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme à Truchtersheim ou sur le site randoland.fr pour vérifier ta réponse.

© Randoland 2020 - © IGN 2020 - Autorisation N° 112338-140142

Lors de ta balade, dans chacun des lieux indiqués, lis attentivement les indications fournies. Elles te permettront de résoudre l'énigme principale posée au verso.

1 La résidence

Contrairement à son ami qui regarde dans ta direction et semble à l'arrêt, cet autre animal donnerait presque l'impression de courir ... Quel nom donne-t-on à son petit ?

Le nom de famille d'un des hommes compte autant de lettres que ta réponse. Ce n'est pas celui que tu cherches, élimine-le de la liste !

UN PEU D'AIDE

Le mâle, la femelle et son petit
Blaireau – Blairelle – Blaireautin
Lièvre – Hase – Levraut
Sanglier – Laie – Marcassin
Bélier – Brebis – Agneau
Cerf – Biche – Faon

2 L'église

Trois amis ont donné une expression dans laquelle on peut ajouter le nom de la forme visible sur le vitrail de la petite fenêtre ronde.
MAY : Parler à ... ouvert
JUNE : Faire une ... sur quelque chose
AUGUST : Être né sous une bonne ...

Le mois de naissance d'un des hommes correspond au prénom anglais de l'ami qui a donné la bonne réponse. Barre-le de la liste !

3 Rue de l'École, n° 1

Observe le blason sur le mur. Artiste dans l'âme, l'inspectrice Cigo a décidé d'en mélanger les couleurs. Quel est le nom de la couleur ainsi obtenue ?

La lettre initiale de la couleur découverte n'est pas celle de la ville de naissance de la personne recherchée.

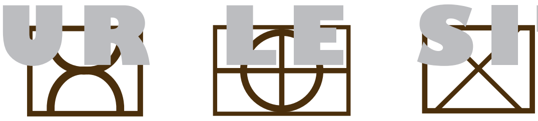
4 Rue Principale, n° 12

Plusieurs lettres sont visibles sur la pierre se trouvant au-dessus du portail de cette maison. Ajoute-t-en une, ... pour ... appropriée afin de découvrir une formule signifiant « au revoir ».

La lettre découverte n'a pas sa place dans le prénom de l'homme recherché.

5 Rue de l'Église, n° 5

Suis la disposition ... différents dessins sur les maisons à colombages. Sous la fenêtre des combles (2e étage), quelle forme reconnais-tu ?



Résous l'opération inscrite sous le bon dessin.

L'année de naissance d'un des personnages se termine par ton résultat. Mais ce n'est pas lui que tu cherches.

6 Le monument aux morts

On trouve sur le monument complète la phrase suivante avec les lettres ci-dessous :

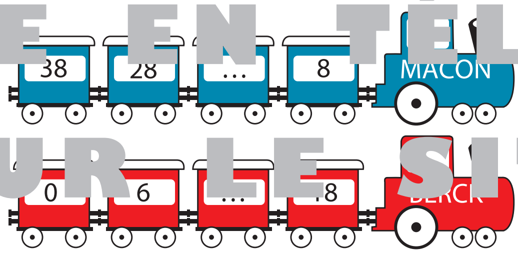
A A A C E E I I M M N N N O O R S T

En comptant ... deux frères, la famille _ _ _ _ _ est celle qui a perdu le plus d'hommes. Autres faits remarquables concernant cette famille : tous ont un prénom commençant par _ et finissant par _ mais surtout il existe des homonymes ... l'un d'entre eux s'appellent _ _ _ _ _ _ _ _.

Le prénom pouvant être écrit avec les lettres restantes n'est pas celui de notre homme.

7 Rue de l'École, n° 18

Après avoir relevé l'année, ... multiplie le chiffre des dizaines à celui des centaines. Dans quelle suite logique peux-tu inscrire ton résultat ?



L'homme recherché n'est pas né dans la ville notée sur la bonne locomotive.

8 Rue de l'École, n° 6

Repère l'année gravée sur la plaque de cette maison. Additionne seulement entre eux les chiffres impairs qui la composent.

Un seul des hommes a un jour de naissance identique au résultat de ton opération. Supprime-le de la liste car ce n'est pas lui que tu recherches.

Circuit n° 6720901G

Tu devrais maintenant avoir retrouvé le prénom et le nom de l'homme recherché.

Ta réponse : ....

FICHE COMPLÈTE EN TÉLÉCHARGEMENT SUR LE SITE WWW.RANDOLAND.FR